



Leicestershire Partnership

NHS Trust

A university teaching and research-active Trust

Bridge Park Plaza

Bridge Park Road

Thurmaston

Leicester

LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

Telephone: 0300 3000 007

Email: communityimmunisations.service@nhs.net

September-December 2022

Dear Parent / Carer and Young Person,

Annual seasonal flu vaccination

All children and young people from reception to year 9 are being offered the flu vaccination in school by Leicestershire Partnership NHS Trust's Community Immunisation Service, as part of the national vaccination programme.

Flu can be an unpleasant illness and make some people seriously ill. The flu vaccination protects against seasonal flu (influenza) and will also help to prevent the spread of flu, helping to protect others who are vulnerable.

The vaccine is offered as a nasal spray or a gelatine-free injectable. To find out more about the vaccine visit: tiny.cc/flu vaccination or watch our animation:

www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

We will only give your child the flu vaccination if we have your consent. Please do this as soon as possible, using the instructions below. You only need to submit your decision once.

How to give consent for your child to get the flu vaccination

- Make a note of the code for your school. For **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** the school code is **LE144479**
- Complete the online consent form by visiting: www.leicsandrutlandimms.co.uk or scan the QR code using your smartphone camera to go straight to the website.
- Select **Seasonal Flu** and enter the school code.
- On the consent declaration page you can consent for either the nasal flu vaccine **or** the gelatine-free injectable flu vaccine.
- You will receive a confirmation email when the form is submitted.



If you have any issues completing the form online, please call us on: **0300 300 0007** or e-mail communityimmunisations.service@nhs.net If you change your mind about your consent decision please call us on the number above to change it.

Your school will let you know when the vaccination session will take place. The consent system will close one working day before the session. You will not be able to submit a consent form on the day.

Trust Headquarters: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Chair: Cathy Ellis Chief Executive: Angela Hillery

We are a smoke-free Trust.

View our privacy notice at www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



What flu vaccine is my child being offered?

The nasal flu vaccine is offered as a quick and painless spray up the nose. It is also offered as a gelatine-free injectable, as some children are unable to have this due to medical reasons or due to personal choice as it is gelatine free. It is important to know that the injection is less effective than the nasal flu vaccine.

My child has a health condition and normally has the vaccine from the GP.

They are also able to have the vaccination at the school.

My child is unable to have the nasal flu vaccine due to medical reasons.

Our team will review the medical information submitted and will discuss their eligibility and offer the injectable flu vaccine if required.

Where can I read the vaccine product leaflet?

For the nasal flu vaccine, visit:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

For the injectable flu vaccine, visit:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

It says the email addresses don't match or it doesn't recognise the school code.

Make sure there are no spaces or punctuation before or after the email address and the school code.

What if my child is absent or unwell on the session day?

An additional opportunity will be made available for the vaccination and details will be sent via email.

What's the national vaccination programme?

Visit: www.nhs.uk/conditions/vaccinations to find out more.

Yours sincerely,

Community Immunisation Service

If you would like to read this letter in another language, visit:

www.leicspart.nhs.uk/communityimms

Arabic	ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت
Gujarati	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ
Polish	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
Punjabi	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
Somali	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
Urdu	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

If you would like to read the flu vaccination leaflet in another language, visit:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

Languages available include: English, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

It is also available on the website as a video in British Sign Language (BSL) and audio only version.



Leicestershire Partnership

NHS Trust

A university teaching and research-active Trust

Bridge Park Plaza

Bridge Park Road

Thurmaston

Leicester

LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

هاتف: 0300 3000 007

البريد الإلكتروني: communityimmunisations.service@nhs.net

سبتمبر 2022

السيد ولي الأمر المحترم،

التطعيم السنوي ضد الإنفلونزا الموسمية

يتم تقديم التطعيم ضد الإنفلونزا في المدرسة لجميع الأطفال والشباب بدءًا من الحضانة حتى الصف التاسع من قبل خدمة التطعيم المجتمعية التابعة لمؤسسة Leicestershire Partnership NHS Trust كجزء من برنامج التطعيم الوطني.

يمكن أن تكون الأنفلونزا مرضًا مزعجًا وتجعل بعض الناس مرضى بشكل خطير. يقي تطعيم الإنفلونزا من الأنفلونزا الموسمية ويساعد أيضًا على منع انتشار الأنفلونزا، مما يساعد على حماية الآخرين المعرضين للخطر.

يتم تقديم التطعيم على شكل بخاخ للأنف أو حقنة خالية من الجيلاتين. لمعرفة المزيد عن التطعيم تفضل زيارة: tiny.cc/flu vaccination أو شاهد فيديو الرسوم المتحركة الخاص بنا:

www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

لن نعطي طفلك التطعيم ضد الإنفلونزا إلا إذا حصلنا على موافقتك. يرجى القيام بذلك في أسرع وقت ممكن باستخدام الإرشادات أدناه. ما عليك سوى تقديم قرارك مرة واحدة.

كيف تعطي الموافقة لطفلك للحصول على تطعيم الإنفلونزا

■ قم بتدوين رمز مدرستك. بالنسبة إلى Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School رمز المدرسة هو LE144479

■ أكمل نموذج الموافقة على الإنترنت من خلال زيارة: www.leicsandrutlandimms.co.uk أو مسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا باستخدام كاميرا هاتفك الذكي للانتقال مباشرة إلى الموقع الإلكتروني.

■ قم باختيار الأنفلونزا الموسمية (Seasonal Flu) وأدخل رمز المدرسة.

■ في صفحة إقرار الموافقة، يمكنك الموافقة على تطعيم الأنفلونزا أو تطعيم الأنفلونزا الخالي من الجيلاتين.

■ ستتلقى رسالة تأكيد بالبريد الإلكتروني عند تقديم النموذج.



إذا كان هناك أي مشكلة في إكمال النموذج على الإنترنت، فيرجى الاتصال بنا على الرقم: 0300 300 0007 أو البريد الإلكتروني التالي: communityimmunisations.service@nhs.net. إذا غيرت رأيك بشأن قرار الموافقة الخاص بك، يرجى الاتصال بنا على الرقم أعلاه لتغييره.

ستعلمك مدرستك بموعد جلسة التطعيم. سيتم إغلاق نظام الموافقة قبل يوم عمل واحد قبل جلسة التطعيم. لن تتمكن من تقديم نموذج موافقة في نفس اليوم.

المكتب الرئيسي: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ
الرئيس: كاثي إليس
الرئيس التنفيذي: أنجيلا هيليري

نحن مؤسسة خالية من التدخين.
عرض إشعار الخصوصية الخاص بنا على www.leicspart.nhs.uk/_About-us-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



ما هو تطعيم الأنفلونزا الذي يقدم لطفلي؟

يتم تقديم تطعيم الأنفلونزا على شكل رذاذ سريع وغير مؤلم في الأنف. يتم تقديمه أيضًا كحقن خالية من الجيلاتين، حيث لا يتمكن بعض الأطفال من الحصول عليه لأسباب طبية أو بسبب اختيار شخصي لأنه خالي من الجيلاتين. من المهم معرفة أن الحقن أقل فعالية من تطعيم الأنفلونزا في الأنف. يمكنهم أيضًا الحصول على التطعيم في المدرسة.

طفلي يعاني من حالة صحية وعادة ما يحصل على التطعيم من الطبيب العام.

طفلي غير قادر على الحصول على تطعيم الأنفلونزا لأسباب صحية.

أين يمكنني قراءة نشرة منتج التطعيم؟

سيقوم فريقنا بمراجعة المعلومات الطبية المقدمة وسناقش صحتها ويقدم تطعيم الأنفلونزا عن طريق الحقن إذا لزم الأمر.

للحصول على تطعيم الأنفلونزا، قم بزيارة:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

تقول أن عناوين البريد الإلكتروني لا تتطابق أو لا تتعرف على رمز المدرسة.

تأكد من عدم وجود مسافات أو علامات ترقيم قبل أو بعد عنوان البريد الإلكتروني ورمز المدرسة.

ماذا لو كان طفلي غائبًا أو مريضًا في يوم الجلسة؟

سيتم توفير فرصة إضافية للتطعيم وسيتم إرسال التفاصيل عبر البريد الإلكتروني.

قم بزيارة: www.nhs.uk/conditions/vaccinations لمعرفة المزيد.

ما هو برنامج التطعيم الوطني؟

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

خدمة تطعيم المجتمع

إذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى فتفضل بزيارة:

www.leicspart.nhs.uk/communityimms

Arabic

إذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

Gujarati

જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ.

Polish

Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

Punjabi

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

Somali

Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka

Urdu

اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہمارے ویب سائٹ پر جائیں۔

إذا كنت ترغب في قراءة نشرة التطعيم ضد الإنفلونزا بلغة أخرى فتفضل بزيارة:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

تشمل اللغات المتوفرة: الإنجليزية، الألبانية، العربية، البنغالية، البلغارية، الصينية (المبسطة)، الصينية (التقليدية)، الكانتونية، الإستونية، الفارسية، الفرنسية، اليونانية، الغوجاراتية، الهندية، اللاتفية، الليتوانية، البنجابية، الباشتو، البولندية، البرتغالية، الرومانية، الروسية، الصومالية، الإسبانية، التغالوغية، التركية، التوي، الأوكرانية، الأردية واليديشية.

كما أنها متاحة على الموقع الإلكتروني كفيديو بلغة الإشارة البريطانية وإصدار صوتي.



Leicestershire Partnership NHS Trust

A university teaching and research-active Trust

Bridge Park Plaza
Bridge Park Road
Thurmaston
Leicester
LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

સપ્ટેમ્બર 2022

ટેલિફોન: 0300 3000 007

ઈ-મેલ: communityimmunisations.service@nhs.net

પ્રિય માતા-પિતા/કાળજી રાખનાર અને સગીર વ્યક્તિ,

વાર્ષિક મોસમી ફ્લુ રસીકરણ

રિસેપ્શન (પ્રાથમિક અભ્યાસનું પહેલું વર્ષ)થી 9મા વર્ષ સુધી સુધીના તમામ બાળકો અને સગીર વયના લોકોને Leicestershire Partnership NHS Trust (લેસ્ટરશાયર પાર્ટનરશિપ NHS ટ્રસ્ટ)ની સામુદાયિક રસીકરણ સેવા દ્વારા રાષ્ટ્રીય રસીકરણ કાર્યક્રમના ભાગરૂપે શાળામાં ફ્લુની રસી ઉપલબ્ધ કરાવવામાં આવી રહી છે.

ફ્લુ એક અપ્રિય બીમારી છે અને અમુક લોકોને ગંભીરપણે બીમાર કરે છે. ફ્લુની રસી મોસમી ફ્લુ (ઈન્ફ્લુએન્ઝા) સામે રક્ષણ આપે છે અને તે ફ્લુના ફેલાવાને નિવારવામાં, સહેલાઈથી બીમાર પડી શકે તેવા અન્ય લોકોનું રક્ષણ કરવામાં પણ મદદ કરશે.

રસીને એક નેઝલ (નાક વાટે) સ્પ્રે અથવા જીલેટિન રહિત ઈન્જેક્શન તરીકે ઓફર કરવામાં આવે છે. આ રસી વિશે વધુ જાણવા માટે અહીં મુલાકાત લો: tiny.cc/fluvaccination અથવા અહીં અમારું એનિમેશન જુઓ:

www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

અમે તમારા બાળકને ત્યારે જ ફ્લુની રસી આપીશું જ્યારે અમને તમારી સંમતિ મળી હોય. કૃપા કરીને સંમતિ આપવાનું કામ શક્ય તેટલું વહેલું કરશો, જેના માટે નીચે આપેલી સૂચનાઓનો ઉપયોગ કરશો. તમારે ફક્ત એક જ વખત તમારો નિર્ણય દાખલ કરવાનો છે.

તમારા બાળકને ફ્લુની રસી અપાય તે માટે સંમતિ કેવી રીતે આપવી

- તમારી શાળા માટેના કોડને નોંધી લેશો. **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** માટે શાળા કોડ **LE144479** છે
- અહીં મુલાકાત લઈને ઓનલાઈન સંમતિ પૂર્ણ કરો: www.leicsandrutlandimms.co.uk અથવા તમારા સ્માર્ટફોનના કેમેરાનો ઉપયોગ કરીને QR કોડ સ્કેન કરીને સીધા વેબસાઈટ પર જાઓ.
- સિઝનલ (મોસમી) ફ્લુ પસંદ કરો અને શાળા કોડ દાખલ કરો.
- સંમતિની જાહેરાત વાળા પાના ઉપર તમે ક્યાં તો નેઝલ ફ્લુ રસી અથવા જીલેટિન રહિત ઈન્જેક્શન થકી અપાતી ફ્લુ રસી માટે સંમતિ આપી શકો.
- જેવું પત્રક જમા થઈ જાય એટલે તમને ઈ-મેલ થકી પુષ્ટિ મળશે.



Trust Headquarters: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

અધ્યક્ષ: Cathy Ellis (કેથિ એલિસ) ચીફ એક્ઝિક્યુટિવ: Angela Hillery (એન્જેલા હિલેરી)

અમે એક ધૂમ્રપાન-મુક્ત ટ્રસ્ટ છીએ

અમારી ગોપનીયતા સૂચના અહીં જુઓ www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



જો તમને ઓનલાઇન પત્રક ભરવામાં કોઈ મુશ્કેલીઓ થતી હોય, તો કૃપા કરીને અમને અહીં કોલ કરશો: **0300 300 0007** અથવા અહીં ઈ-મેલ કરશો communityimmunisations.service@nhs.net જો તમારી સંમતિના નિર્ણય અંગે તમે પોતાનો વિચાર બદલો, તો કૃપા કરીને ઉપર આપેલા નંબર પર કોલ કરીને તે બદલાવશો.

તમારી સ્કૂલ તમને જણાવશે કે રસીકરણ સત્ર ક્યારે યોજવાનું છે. સત્ર યોજવાના એક કામકાજ દિવસ પહેલાં સંમતિ પ્રાણાલી બંધ થશે. તમે તે દિવસે સંમતિ પત્રક જમા કરાવી શકશો નહિ.

મારા બાળકને કઈ રસી ઓફર કરવામાં આવી રહી છે?

નેઝલ ફ્લુ રસીને નાક વાટે અપાતા એક ઝડપી અને પીડારહિત સ્પ્રે તરીકે ઓફર કરવામાં આવે છે. અમુક બાળકો તબીબી કારણોસર નેઝલ સ્પ્રે લેવામાં અસમર્થ હોવાને કારણે અથવા તે જીલેટિન રહિત હોય તેવી વ્યક્તિગત પસંદ માટે થઈને તે એક જીલેટિન રહિત ઈન્જેક્શન વાળા રુપમાં પણ ઓફર કરવામાં આવે છે. એ જાણવું અગત્યનું છે કે નેઝલ ફ્લુ રસીની સરખામણીમાં ઈન્જેક્શન ઓછું અસરકારક હોય છે.

મારા બાળક એક સ્વાસ્થ્ય સ્થિતિ ધરાવે છે અને સામાન્યપણે તે GP પાસેથી રસી લે છે.

તેઓ સ્કૂલ ખાતે પણ રસીકરણ કરાવી શકે છે.

મારું બાળક તબીબી કારણો સર નેઝલ ફ્લુ રસી લેવામાં અસમર્થ છે.

અમારી ટીમ સુપ્રત કરેલી તબીબી માહિતીની સમીક્ષા કરશે અને તેમની પાત્રતા અંગે ચર્ચા કરશે અને જો જરૂર હોય તો ઈન્જેક્શન થકી અપાતી ફ્લુ રસી ઓફર કરશે.

હું રસી ઉત્પાદ વિશેનું લીફ્લેટ (ચોપાનિયું) ક્યાં વાંચી શકું?

નેઝલ (નાક વાટે) આપી શકાય તેવી ફ્લુ રસી માટે, અહીં મુલાકાત લો: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

ઈન્જેક્શન વાટે આપી શકાય તેવી ફ્લુ રસી માટે, અહીં મુલાકાત લો: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

ત્યાં દેખાય છે કે ઈ-મેલ અડ્રેસ મેળ નથી ખાતું અથવા તે શાળા કોડ ઓળખાતો નથી.

એ ખાતરી કરો કે ઈ-મેલ અડ્રેસ અને શાળા કોડની આગળ અથવા તેના પછી સ્પેસ (ખાલી જગ્યા) અથવા વિરામચિહ્નો ન હોય.

જો સત્રના દિવસે મારું બાળક ગેરહાજર રહે અથવા બીમાર હોય તો શું?

રસીકરણ માટે એક વધારાની તક ઉપલબ્ધ કરાવવામાં આવશે અને વિગતો ઈ-મેલ થકી મોકલવામાં આવશે.

રાષ્ટ્રીય રસીકરણ કાર્યક્રમ શું છે?

વધુ જાણવા માટે અહીં મુલાકાત લો:

www.nhs.uk/conditions/vaccinations

આપના ભવદીય,

કમ્યુનિટી ઈમ્યુનાઇઝેશન સર્વિસ

જો તમે આ પત્ર અન્ય કોઈ ભાષામાં વાંચવા માંગતા હોવ, તો અહીં મુલાકાત લેશો:

www.leicspart.nhs.uk/communityimms

અરબી	ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت
ગુજરાતી	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઈટ પર જાઓ
પોલિશ	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
પંજાબી	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
સોમાલી	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
ઉર્દુ	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب

જો તમે ફ્લુ રસીકરણ ચોપાનિયું અન્ય કોઈ ભાષામાં વાંચવા માંગતા હોવ, તો અહીં મુલાકાત લેશો:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

ઉપલબ્ધ ભાષાઓમાં આમનો સમાવેશ થાય છે: અંગ્રેજી, અલ્બેનિયન, અરેબિક, બંગાળી, બલ્ગેરિયન, ચાઈનિઝ (સરળ બનાવેલ), ચાઈનિઝ (પરંપરાગત, કેન્ટોનિઝ),, એસ્ટોનિયન, ફારસી, ફ્રેન્ચ, ગ્રીક, ગુજરાતી, હિન્દી, લેટવિયન, લિથુઆનિઅન, પંજાબી, પશ્તો, પોલિશ, પોર્ચુગીઝ, રોમાનિઅન, રોમાની, રશિયન, સોમાલી, સ્પેનિશ, ટેગાલોગ, ટર્કિશ, ટ્વિ, યુક્રેનિયન, ઉર્દુ અને યિડિશ.

તે વેબસાઈટ પર બ્રિટિશ સાઈન લેંગ્વેજ (BSL)માં એક વિડીયોના રુપમાં અને ફક્ત ઓડિઓ સંસ્કરણમાં પણ ઉપલબ્ધ છે.



Telefon: 0300 3000 007
E-mail: communityimmunisations.service@nhs.net



Leicestershire Partnership NHS Trust

Oświatowo-badawczy trust uniwersytecki
(A university teaching and research-active Trust)
Bridge Park Plaza
Bridge Park Road
Thurmaston
Leicester
LE4 8PQ
www.leicspart.nhs.uk

Wrzesień 2022 r.

Drogi Rodzicu / Opiekunie i Młoda Osobo!

Coroczne szczepienie przeciwko grypie sezonowej

Wszystkim dzieciom i młodym osobom od zerówki do klasy 9. Służby ds. Szczepień Środowiskowych z Leicestershire Partnership NHS Trust oferują szczepienie przeciwko grypie w ramach krajowego programu szczepień.

Grypa bywa nieprzyjemną chorobą, a niektórzy mogą ją ciężko przechodzić. Szczepienie przeciw grypie chroni przed grypą sezonową, a także pomaga zapobiegać się jej rozprzestrzenianiu, chroniąc podatne osoby.

Szczepionka jest oferowana w postaci aerozolu do nosa lub zastrzyków niezawierających żelatyny. Więcej informacji o szczepionce: tiny.cc/flu Vaccination lub obejrzyj animację: www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

Dziecko zostanie zaszczepione tylko za Państwa zgodą. Prosimy o jak najszybsze przesłanie decyzji, korzystając z poniższych instrukcji. Decyzję wystarczy wysłać raz.

Jak wyrazić zgodę na szczepienie dziecka przeciwko grypie?

- Proszę zanotować kod swojej szkoły. Kod szkoły **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School to LE144479**
- Formularz zgody online można wypełnić na stronie: www.leicsandrutlandimms.co.uk Ewentualnie można zeskanować ten kod QR za pomocą aparatu w smartfonie, aby przejść bezpośrednio na naszą stronę.
- Proszę wybrać opcję grypa sezonowa i wprowadzić kod szkoły.
- Na stronie deklaracji zgody można wyrazić zgodę na donosową szczepionkę przeciw grypie **lub** niezawierającą żelatyny szczepionkę przeciw grypie w zastrzyku.
- Po otrzymaniu formularza wyślemy wiadomość e-mail z potwierdzeniem.



W razie jakichkolwiek problemów z wypełnieniem formularza online prosimy zadzwonić pod numer **0300 300 0007** lub napisać na adres communityimmunisations.service@nhs.net. Jeśli zmienią Państwo zdanie co do decyzji, prosimy o telefon pod powyższy numer, aby dokonać tej zmiany.

Szkoła poinformuje Państwa o terminie szczepień. System do wyrażania zgody zostanie zablokowany na jeden dzień roboczy przed szczepieniami. Nie będą Państwo mogli tego dnia przesłać formularza zgody.

Siedziba trustu: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ
Przewodniczący Zarządu Cathy Ellis Prezes: Angela Hillery
W naszej organizacji obowiązuje zakaz palenia.
Informacja o prywatności:
www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



Jaka szczepionka przeciw grypie jest oferowana mojemu dziecku?

Donosowa szczepionka przeciw grypie jest podawana poprzez szybkie i bezbolesne wtryśnięcie do nosa. Szczepionka oferowana jest również w postaci zastrzyków niezawierających żelatyny, ponieważ niektóre dzieci nie mogą jej przyjmować ze względów medycznych lub osobistych. Warto wiedzieć, że zastrzyk jest mniej skuteczny niż donosowa szczepionka przeciw grypie.

Moje dziecko ma problemy zdrowotne i normalnie przyjmuje szczepionkę u lekarza pierwszego kontaktu.

Może również przyjąć szczepionkę w szkole.

Moje dziecko nie może przyjąć donosowej szczepionki przeciw grypie z powodów medycznych.

Nasz zespół dokona przeglądu przesłanych informacji medycznych i ustali, czy dziecko może zostać zaszczepione, oferując w razie potrzeby szczepionkę przeciw grypie w zastrzyku.

Gdzie można zapoznać się z ulotką dołączoną do szczepionki?

Informacje o donosowej szczepionce przeciwko grypie:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

Informacje o szczepionce przeciwko grypie w zastrzyku:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

Wyświetla się informacja, że adresy e-mail nie pasują lub że kod szkoły nie został rozpoznany.

Proszę upewnić się, że przed lub po adresie e-mail i kodzie szkoły nie ma spacji ani znaków interpunkcyjnych.

Co zrobić, jeśli moje dziecko jest nieobecne lub źle się czuje w dniu szczepień?

Szczepienia będą też prowadzone w dodatkowym terminie – szczegóły zostaną rozesłane e-mailowo.

Czym jest krajowy program szczepień?

Więcej informacji na stronie:

www.nhs.uk/conditions/vaccinations

Z poważaniem

Służby Środowiskowe ds. Szczepień

Aby otrzymać ten list w innym języku, należy przejść na stronę:

www.leicspart.nhs.uk/communityimms

Arabski

ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

Gujarati

જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ

Angielski

If you would like to read this letter in another language, visit our website.

Pendźabski

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਮਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

Somalijski Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
Urdu اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

Aby otrzymać ulotkę o szczepieniu przeciw grypie w innym języku, należy przejść na stronę: www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

Dostępne języki: Angielski, albański, arabski, bengalski, bułgarski, chiński (uproszczony), chiński (tradycyjny, kantoński), estoński, perski, francuski, grecki, gudżarati, hindi, łotewski, litewski, pandżabski, paszto, polski, portugalski, rumuński, romski, rosyjski, somalijski, hiszpański, tagalog, turecki, twi, ukraiński, urdu i jidysz.

Na stronie jest również dostępna w postaci filmu wideo w brytyjskim języku migowym (BSL) i wersja audio.



Leicestershire Partnership

NHS Trust

A university teaching and research-active Trust

Bridge Park Plaza

Bridge Park Road

Thurmaston

Leicester

LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

ਟੈਲੀਫੋਨ: 0300 3000 007

ਈਮੇਲ: communityimmunisations.service@nhs.net

ਸਤੰਬਰ 2022

ਪਿਆਰੇ ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ/ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ ਅਤੇ ਕਿਸ਼ੋਰ,

ਸਲਾਨਾ ਮੌਸਮੀ ਫਲੂ ਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ

ਰਿਸੈਪਸ਼ਨ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸਾਲ 9 ਤੱਕ ਦੇ ਸਾਰੇ ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਨੂੰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ, ਲੈਸਟਰਸ਼ਾਇਰ ਪਾਰਟਨਰਸ਼ਿਪ NHS ਟਰੱਸਟ ਦੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਇਮਊਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ ਸਰਵਿਸ ਦੁਆਰਾ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਫਲੂ ਟੀਕਾਕਰਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

ਫਲੂ ਇੱਕ ਨਾਗਵਾਰ ਬਿਮਾਰੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਬਿਮਾਰ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਫਲੂ ਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਮੌਸਮੀ ਫਲੂ (ਇਨਫਲੂਏਂਜ਼ਾ) ਤੋਂ ਬਚਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਫਲੂ ਦੇ ਫੈਲਣ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਿਲੇਗੀ ਜੋ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹਨ।

ਵੈਕਸੀਨ ਨੂੰ ਨੱਕ ਰਾਹੀਂ ਸਪਰੇਅ ਜਾਂ ਜੈਲੇਟਿਨ-ਮੁਕਤ ਟੀਕੇ ਵਜੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਵੈਕਸੀਨ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਨ ਲਈ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ: tiny.cc/flu vaccination ਜਾਂ ਸਾਡਾ ਐਨੀਮੇਸ਼ਨ ਦੇਖੋ:

www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਫਲੂ ਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਤਾਂ ਹੀ ਦੇਵਾਂਗੇ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਸਹਿਮਤੀ ਦਿੰਦੇ ਹੋ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਜਿੰਨੀ ਜਲਦੀ ਹੋ ਸਕੇ ਇਹ ਕਰੋ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਫੈਸਲਾ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਵਾਰ ਦਰਜ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਫਲੂ ਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਣੀ ਹੈ



- ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਲਈ ਕੋਡ ਨੂੰ ਨੋਟ ਕਰੋ। **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** ਲਈ ਸਕੂਲ ਕੋਡ **LE144479** ਹੈ
- ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਔਨਲਾਈਨ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਭਰੋ: www.leicsandrutlandimms.co.uk ਜਾਂ ਸਿੱਧਾ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸਮਾਰਟਫੋਨ ਕੈਮਰੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ QR ਕੋਡ ਨੂੰ ਸਕੈਨ ਕਰੋ।
- Seasonal Flu** ਚੁਣੋ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਕੋਡ ਦਾਖਲ ਕਰੋ।
- ਸਹਿਮਤੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਨੱਕ ਰਾਹੀਂ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਜਾਂ ਜੈਲੇਟਿਨ-ਮੁਕਤ ਟੀਕੇ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਫਾਰਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਪੁਸ਼ਟੀਕਰਨ ਈਮੇਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗੀ।

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਔਨਲਾਈਨ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਸਮੱਸਿਆ ਆਉਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ: 0300 300 0007 ਜਾਂ communityimmunisations.service@nhs.net 'ਤੇ ਈ-ਮੇਲ ਕਰੋ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ

Trust Headquarters: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Chair: Cathy Ellis Chief Executive: Angela Hillery

We are a smoke-free Trust.

View our privacy notice at www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



ਆਪਣੀ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਬਾਰੇ ਆਪਣਾ ਮਨ ਬਦਲਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸਨੂੰ ਬਦਲਣ ਲਈ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤੇ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸੇਗਾ ਕਿ ਟੀਕਾਕਰਨ ਸੈਸ਼ਨ ਕਦੋਂ ਹੋਵੇਗਾ। ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਸੈਸ਼ਨ ਤੋਂ ਇੱਕ ਕੰਮਕਾਜੀ ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ। ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਦਿਨ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕੋਗੇ।

ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਫਲੂ ਦੀ ਕਿਹੜੀ ਵੈਕਸੀਨ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ?

ਨੌਕ ਰਾਹੀਂ ਫਲੂ ਦੀ ਵੈਕਸੀਨ ਨੌਕ ਵਿੱਚ ਤੇਜ਼ ਅਤੇ ਦਰਦ ਰਹਿਤ ਸਪਰੇਅ ਵਜੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਜੈਲੇਟਾਈਨ-ਮੁਕਤ ਟੀਕੇ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵੀ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਕੁਝ ਬੱਚੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਕਾਰਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਜੈਲੇਟਾਈਨ-ਮੁਕਤ ਹੈ, ਇਹ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਜਾਣਨਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਟੀਕਾ ਨੌਕ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਨਾਲੋਂ ਘੱਟ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਹੈ।

ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੰਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜੀਪੀ ਤੋਂ ਵੈਕਸੀਨ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵੈਕਸੀਨ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਮੇਰਾ ਬੱਚਾ ਡਾਕਟਰੀ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਨੌਕ ਵਿੱਚ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਸਾਡੀ ਟੀਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਈ ਗਈ ਡਾਕਟਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰੇਗੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਕਰੇਗੀ ਅਤੇ ਜੇ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਟੀਕੇ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇਗੀ।

ਮੈਂ ਵੈਕਸੀਨ ਉਤਪਾਦ ਬਾਰੇ ਪਰਚਾ ਕਿੱਥੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਨੌਕ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ, ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ:
www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

ਟੀਕੇ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ, ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ:
www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਈਮੇਲ ਪਤੇ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦੇ ਜਾਂ ਇਹ ਸਕੂਲ ਕੋਡ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਦਾ।

ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਈਮੇਲ ਪਤੇ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਕੋਡ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਖਾਲੀ ਥਾਂ ਜਾਂ ਵਿਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ ਹਨ।

ਜੇ ਮੇਰਾ ਬੱਚਾ ਸੈਸ਼ਨ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

ਵੈਕਸੀਨ ਦੇਣ ਲਈ ਇੱਕ ਵਾਧੂ ਮੌਕਾ ਉਪਲਬਧ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਵੇਰਵੇ ਈਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਭੇਜੇ ਜਾਣਗੇ।

ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੀ ਹੈ?

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ www.nhs.uk/conditions/vaccinations 'ਤੇ ਜਾਓ।

ਤਹਿ ਦਿਲੋਂ,

ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਟੀਕਾਕਰਨ ਸੇਵਾ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ:

www.leicspart.nhs.uk/communityimms

ਅਰਬੀ

ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

ਗੁਜਰਾਤੀ	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ
ਪੋਲਿਸ਼	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
ਪੰਜਾਬੀ	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
ਸੋਮਾਲੀ	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
ਉਰਦੂ	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਫਲੂ ਦੀ ਵੈਕਸੀਨ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਪਰਚਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ: www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

ਉਪਲਬਧ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ: ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਅਲਬਾਨੀਆਈ, ਅਰਬੀ, ਬੰਗਾਲੀ, ਬੁਲਗਾਰੀਆਈ, ਚੀਨੀ (ਸਰਲ), ਚੀਨੀ (ਰਵਾਇਤੀ, ਕੈਟੋਨੀਜ਼), ਇਸਟੋਨਿਆਈ, ਫਾਰਸੀ, ਫ੍ਰੈਂਚ, ਯੂਨਾਨੀ, ਗੁਜਰਾਤੀ, ਹਿੰਦੀ, ਲਾਤਵਿਆਈ, ਲਿਥੁਆਨਿਆਈ, ਪੰਜਾਬੀ, ਪਸ਼ਤੋ, ਪੋਲਿਸ਼, ਪੁਰਤਗਾਲੀ, ਰੋਮਾਨਿਆਈ, ਰੋਮਾਨੀ, ਰੂਸੀ, ਸੋਮਾਲੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਤਾਗਾਲੋਗ, ਤੁਰਕੀ, ਟਵੀ, ਯੂਕ੍ਰੇਨਿਆਈ, ਉਰਦੂ ਅਤੇ ਯਿੱਦੀ।

ਇਹ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਸਾਈਨ ਲੈਂਗਵੇਜ਼ (BSL) ਵਿੱਚ ਵੀਡੀਓ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਸਿਰਫ ਆਡੀਓ ਵਾਲੇ ਸੰਸਕਰਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।



Taleefan: 0300 3000 007

Iimayl: communityimmunisations.service@nhs.net



Leicestershire Partnership

NHS Trust

A university teaching and research-active Trust

Bridge Park Plaza

Bridge Park Road

Thurmaston

Leicester

LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

Sebteember 2022

Waalidka/Daryeelaha iyo Dhallinka qaaliga ah,

Tallaalka hergab xilliyeed ee sannadlaha ah

Dhammaan carruurta iyo dhalinyarada laga bilaabo barbaarinta ilaa fasalka 9-aad waxaa dugsi lagu siinayaa talaalka hergabka ee ay bixinayso Iskaashiga Leicestershire ee Adeegga Talaalka Bulshada ee NHS Trust, taasoo qayb ka ah barnaamijka talaalka qaranka.

Hergabku wuxuu noqon karaa jirro aan wanaagsanayn oo dadka qaar ayaa u bukoon kara. Tallaalka hergabku waxa uu ka ilaaliyaa hergabka xilliyeed (ifilada) oo waxa kale oo uu kaa caawin doonaa ka hortagga faafitaanka hergabka, isaga oo ka caawinaya badbaadada dadka kale ee nugul.

Tallaalka waxaa loo qaataa qaab sanko la iskaga buufiyo ama cirbad aan jelatin-lahayn. Si aad wax badan uga ogaato tallaalka, booqo: tiny.cc/fluvaccination ama daawo muuqaalka: www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

Waxaan kaliya siin doonaa ilmahaaga tallaalka hergabka haddii aan ogolaanshahaaga haysano. Fadlan sida ugu dhaqsaha badan u samee sidaa, adigoo isticmaalaya tilmaamaha hoose. Waxa aad u baahan tahay in aad hal mar un soo gudbisgo'aankaaga.

Sida loo bixiyo ogolaanshaha si ilmahaaga uu u helo tallaalka hergabka

- Qor koodhka dugsiaga. **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School**, koodka dugsi waa **LE144479**
- Buuxi foomka ogolaanshaha onlaynka adiga oo booqanaya: www.leicsandrutlandimms.co.uk ama sawir ka qaad koodhka QR adigoo isticmaalaya kamarada taleefankaaga si aad toos ugu tagto websaydhka.
- Dooro **Seasonal Flu** oo geli koodhka dugsiaga.
- Bogga caddaynta ogolaanshaha, waxaad ku oggolaan kartaa mid ka mid ah tallaalka sanko ee hergabka **ama** tallaalka hergabka la isku duro ee jelatin-lahayn.
- Waxaad heli doontaa iimaylka xaqiijinta marka foomka la gudbiyo.



Haddii aad dhib ku qabto onlayn ku buuxinta foomka, fadlan naga soo wac: **0300 300 0007** ama iimayl noogu soo dir Communityimmunisations.service@nhs.net Haddii aad go'aankaaga oggolaansho bixinta fadlan naga soo wac lambarka kore si aad u bedesho.

Xafiis-madaxeedka Trust: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Guddoomiye: Cathy Ellis Madaxa Fulinta: Angela Hillery

Waxaynu nahay Hay'ad aan gudaheeda sigaar lagu cabin.

Ka eeg ogaysiiskayaga Asturnaanta barta www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



Dugsigaaga ayaa ku ogeysiin doona marka kulanka tallaalka la qabanayo. Nidaamka oggolaanshaha wuxuu xirmi doonaa hal maalin shaqo ka hor kulanka. Ma awoodi doontid inaad soo gudbiso foomka oggolaanshaha maalintaas.

Waa maxay tallaalka hargabka ee ilmahayga la siinayo?

Tallaalka hargabka sanko ayaa loo qaataa si degdeg iyadoo aan xanuun lahayn oo sanko ayaa lagu buufiyaa. Waxa kale oo loo bixiyaa sidii cirbad gelatin-lahayn, maadaama carruurta qaarkood aanay awoodin inay tan ku qaataan sababo caafimaad awgeed ama doorbidid qofeed awgeed maadaama ay jelatin lahayn. Waa muhiim in la ogaado in cirbaddu ka waxtar yar tahay tallaalka hargabka sanko laga qaato.

Ilmahaygu waxa uu leeyahay xaalad caafimaad waxana uu sida caadiga ah tallaalka ka helaa GP-ga.

Waxay kaloo awoodaan inay tallaalka ku qaataan dugsiga.

Ilmahaygu ma awoodo inuu qaato tallaalka hargabka sanko sababo caafimaad dartood.

Kooxdayadu waxay dib u eegi doonaan macluumaadka caafimaadka ee la soo gudbiyay waxayna ka doodi doonaan u qalmidooda waxayna bixin doonaan tallaalka hargabka la isku duro haddii loo baahdo.

Halkeen ka akhriyi karaa buug-yaraha badeecada ee tallaalka?

Wixi ku saabsan tallaalka hargabka ee sanko laga qaado, booqo:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

Waxay sheegaysaa in ciwaanka iimaylka iyo koodhka iskuulka aynan is lahayn ama aqoonsanayn koodhka dugsiga.

Wixi ku saabsan tallaalka hargabka ee la isku duro, booqo: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

Hubi in aanay jirin meel bannaan ama calaamado ka hor ama ka dib ciwaanka iimaylka iyo koodhka dugsiga.

Maxaa dhacaya haddii ilmahaygu maqan yahay ama uu xanuunsanayo maalinta kulanka?

Fursad dheeri ah ayaa loo heli doonaa tallaalka waxaana faahfaahinta lagu soo diri doonaa iimayl.

Waa maxay barnaamijka talaalka qaranku?

Booqo: www.nhs.uk/conditions/vaccinations si aad u ogaato wax badan.

Si daacadnimo leh,

Adeegga Talaalka Bulshada

Haddii aad jeclaan lahayd inaad warqadan ku akhrido luqad kale, booqo:

www.leicspart.nhs.uk/communityimms

Carabi ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

Gujarati જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ

Booish Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

Bunjaab i ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

Soomaa Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga
li internetka

Urduu اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

**Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido xaashida tallaalka hargabka luqad kale,
booqo: www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters**

Luqadaha la heli karo waxaa ka mid ah: Ingiriis, Albaaniyaan, Carabi, Bengal, Bulgaariya, Shiinees (aan rasmi ahayn), Shiinees (rasmi ah, Cantonese), Istooniyaan, Farsi, Faransiis, Giriig, Gujarati, Hindi, Latvia, Lithuanian, Bunjaabi, bashto, Boolish, Burtuqiis, Roomaaniyaan, Romany, Ruush, Soomaali, Isbaanish, Tagalog, Turki, Twi, Yukreeniyaan, Urduu iyo Yiddish.

Waxa kale oo looga heli karaa websaydhka isagoo ah Luqadda Dhagoolaha Ingiriiska (BSL) iyo nooca maqalka keliya ah.



Leicestershire Partnership NHS Trust

A university teaching and research-active Trust

Bridge Park Plaza
Bridge Park Road
Thurmaston
Leicester
LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

ستمبر 2022

ٹیلی فون: 0300 3000 007

ای میل: communityimmunisations.service@nhs.net

محترم/محترمہ والد/والدہ / نگہداشت کار اور نوجوان فرد،

موسمی زکام کی سالانہ ویکسینیشن

لیسٹرشائر شراکت داری NHS ٹرسٹ (Leicestershire Partnership NHS Trust) کی کمیونٹی سروس برائے حفاظتی ٹیکہ جات (Community Immunisation Service) کی جانب سے قومی ویکسینیشن پروگرام کے حصے کے طور پر ریسیوشن سے سال 9 کے تمام بچوں اور نوجوان افراد کو اسکول میں زکام کی ویکسینیشن پیش کی جا رہی ہے۔

زکام ایک ناگوار بیماری ہو سکتی ہے اور یہ بعض لوگوں کو شدید بیمار کر دیتی ہے۔ زکام کی ویکسینیشن موسمی زکام (انفلوینزا) کے خلاف حفاظت کرنے کے ساتھ ساتھ دیگر زدپذیر افراد کے تحفظ میں مدد دیتے ہوئے زکام کے پھیلنے کو روکنے میں مدد دے گی۔

ویکسین نیزل (ناک کے) اسپرے یا جیلائن سے پاک انجیکٹیل کے طور پر پیش کی جاتی ہے۔ ویکسین کے بارے میں مزید معلومات حاصل کرنے کے لیے ملاحظہ کریں: tiny.cc/flu Vaccination یا ہماری اینیمیشن دیکھیں:

www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

ہم آپ کے بچے کو صرف آپ کی رضامندی پر زکام کی ویکسینیشن فراہم کریں گے۔ براہ کرم درج ذیل ہدایات کا استعمال کرتے ہوئے اسے ممکنہ طور پر جلد از جلد انجام دیں۔ آپ کو صرف ایک بار اپنا فیصلہ جمع کروانا ہوتا ہے۔

اپنے بچے کو زکام کی ویکسینیشن لگوانے کے لیے رضامندی دینے کا طریقہ کار

▪ اپنے اسکول کے کوڈ کے لیے ایک نوٹ تخلیق کریں۔ Tudor Grange Samworth Academy, A
▪ Church of England School کے لیے اسکول کوڈ ہے LE144479

▪ درج ذیل پر جا کر رضامندی کا فارم آن لائن مکمل کریں:

▪ www.leicsandrutlandimms.co.uk یا ویب سائٹ پر براہ راست جانے کے لیے اپنا اسمارٹ فون کیمرہ استعمال کرتے

ہوئے QR کوڈ اسکین کریں۔

▪ موسمی زکام منتخب کریں اور اسکول کا کوڈ درج کریں۔

▪ رضامندی کے اعلامیے کے صفحہ پر، آپ یا تو زکام کی نیزل ویکسین یا جیلائن سے پاک زکام کی انجیکٹیل ویکسین کے لیے رضامندی دے سکتے ہیں۔

▪ فارم جمع کروانے پر آپ کو ایک تصدیقی ای میل موصول ہو گی۔



فارم کو آن لائن مکمل کرنے کے حوالے سے کوئی بھی مشکل ہونے کی صورت میں، براہ کرم درج ذیل نمبر پر ہمیں کال کریں: 0300 300 0007 یا communityimmunisations.service@nhs.net پر ای میل بھیجیں۔ اگر رضامندی کے فیصلے سے متعلق آپ کا ارادہ تبدیل ہوتا ہے، تو براہ کرم اس میں تبدیلی کے لیے ہمیں مذکورہ بالا نمبر پر کال کریں۔

ویکسینیشن سیشن کے انعقاد کے وقت سے متعلق آپ کا اسکول آپ کو مطلع کر دے گا۔ رضامندی کا سسٹم سیشن سے ایک کاروباری دن قبل بند ہو جائے گا۔ آپ اس روز رضامندی کا فارم جمع نہیں کروا سکیں گے۔

ٹرسٹ ہیڈ کوارٹرز: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

صدر: کیتھی ایلین (Cathy Ellis) چیف ایگزیکٹو: انجیلا ہیلری (Angela Hillery)

ہم اسموک فری ٹرسٹ ہیں۔

www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx پر ہمارا رازداری کا نوٹس ملاحظہ کریں



زکام کی نيزل ویکسین ناک کے اوپر فوری اور درد سے پاک اسپرے کے طور پر فراہم کی جاتی ہے۔ یہ ایک جیلاٹن سے پاک انجیکٹیل کے طور پر بھی پیش کی جاتی ہے، کیونکہ طبی وجوہات کی بناء پر بعض بچے یہ نہیں لے سکتے یا اس وجہ سے وہ اسے اپنی مرضی سے لیتے ہیں کہ یہ جیلاٹن سے پاک ہے۔ یہ بات جاننا ضروری ہے کہ انجیکشن زکام کی نيزل ویکسین کی نسبت کم مؤثر ہے۔

وہ اسکول میں بھی ویکسین لگوا سکتے ہیں۔

ہماری ٹیم جمع کروائی گئی طبی معلومات کا جائزہ لے گی اور وہ ان کی اہلیت پر بات چیت کرے گی، جس کے بعد وہ حسب ضرورت زکام کی انجیکٹیل ویکسین فراہم کرے گی۔

زکام کی نيزل ویکسین کے لیے، ملاحظہ کریں:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

زکام کی انجیکٹیل ویکسین کے لیے، ملاحظہ کریں:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

یقینی بنائیں کہ ای میل ایڈریس اور اسکول کوڈ سے پہلے اور ان کے بعد کوئی اسپیسز یا پنکچوئیشن نہ ہوں۔

ویکسینیشن کا ایک اضافی موقع فراہم کیا جائے گا اور اس کی تفصیلات بذریعہ ای میل ارسال کی جائیں گی۔

ملاحظہ کریں: www.nhs.uk/conditions/vaccinations تاکہ مزید معلومات جان سکیں۔

میرے بچے کو زکام کی کون سی ویکسین پیش کی جا رہی ہے؟

میرا بچہ صحت کی کیفیت کا شکار ہے اور وہ عموماً GP سے ویکسین لگواتا ہے۔

طبی وجوہات کی بناء پر میرا بچہ زکام کی نيزل ویکسین نہیں لگوا سکتا۔

ویکسین کی پراڈکٹ کا کتابچہ میں کہاں پڑھ سکتا ہوں؟

اس میں کہا گیا ہے کہ ای میل ایڈریسز مماثل نہیں ہیں یا اس میں اسکول کوڈ کی شناخت نہیں کی گئی ہے۔

اگر میرا بچہ سیشن والے دن غیر حاضر ہو یا بیمار ہو تو کیا ہو گا؟

قومی ویکسینیشن پروگرام کیا ہے؟

آپ کی خیر خواہ،

کمیونٹی سروس برائے حفاظتی ٹیکہ جات

اگر آپ یہ خط کسی دوسری زبان میں پڑھنا چاہتے ہیں، تو ملاحظہ کریں:

www.leicspart.nhs.uk/communityimms

عربی ذاکنت ترغیب فی قراءۃ هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

گجراتی જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસائٹ પર જાઓ.

پولش Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

پنجابی ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਵਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

صومالی Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka

اردو اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

اگر آپ زکام کی ویکسینیشن کا کتابچہ کسی دوسری زبان میں پڑھنا چاہتے ہیں، تو ملاحظہ کریں:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

دستیاب زبانوں میں درج ذیل شامل ہیں: انگریزی، البانی، عربی، بنگالی، بلغاری، چینی (سلیس)، چینی (روایتی، کینٹونی)، ایستونی، فارسی، فرانسیسی، یونانی، گجراتی، ہندی، لٹوین، لیتھونوی، پنجابی، پشتو، پولش، پرتگالی، رومانوی، رومانی، روسی، صومالی، ہسپانوی، ٹیگالوگ، ترک، ٹوی، یوکرینی، اردو اور یدش۔

یہ ویب سائٹ پر برٹش سائن لینگویج (BSL) میں بطور ویڈیو اور صرف آڈیو ورژن میں بھی دستیاب ہے۔